



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

Nr. 57/21

Sitzung vom 31.08.2021

Ergänzung des Anhanges 1 vom Beschluss Nr. 14/20 vom 02.04.2020 „Telematische Abhaltung der Sitzungen der Landtags-gremien und entsprechende Umsetzungsvorschriften“

Anwesend

Präsidentin Rita Mattei
Vizepräsident Dr. Josef Noggler
Präsidialsekretär Helmuth Renzler
Präsidialsekretärin Maria Elisabeth Rieder

Abwesend

Präsidialsekretär Franz Thomas Locher

Im Beisein des Generalsekretärs
Dr. Florian Zelger

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA**

N. 57/21

Seduta del 31/08/2021

Integrazione dell'Allegato 1 della delibera n. 14/20 del 02/04/2020 “Svolgimento delle sedute degli organi consiliari in modalità telematica e relative disposizioni attuative”

presenti

presidente Rita Mattei
vicepresidente dott. Josef Noggler
segretario questore Helmuth Renzler
segretaria questora Maria Elisabeth Rieder

assenti

segretario questore Franz Thomas Locher

Alla presenza del segretario generale
dott. Florian Zelger

Nach Einsichtnahme in die Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages und insbesondere:

- Artikel 14 Absatz 1: „Der Präsident/Die Präsidentin vertritt den Landtag und wahrt dessen Würde und Rechte“;
- Artikel 18 Absatz 2 Buchstabe g): „Das Präsidium beschließt alle anderen Angelegenheiten, die ihm vom Präsidenten/von der Präsidentin unterbreitet werden“.

nach Einsichtnahme im Beschluss Nr. 14/20 vom 02.04.2020 „Telematische Abhaltung der Sitzungen der Landtagsgremien und entsprechende Umsetzungsvorschriften“;

Auf jeden Fall müssen der Betrieb der Landtagsgremien sowie die Arbeiten in den Ausschüssen und im Plenum gewährleistet werden, besonders wenn diese tagen müssen, um dringende und unaufschiebbare Maßnahmen zu genehmigen;

um den Geschäftsablauf in den Landtagsgremien und die gesetzgeberische und institutionelle Tätigkeit des Landtages zu gewährleisten, wird es für notwendig erachtet, ein Regelwerk zu genehmigen, das dem Landtag und seinen Mitgliedern die telematische Abhaltung von Sitzungen der Landtagsgremien in Form von Videokonferenzen ermöglicht;

für notwendig erachtet Anhang 1 vom Beschluss Nr. 14/20 vom 02.04.2020 „Telematische Abhaltung der Sitzungen der Landtagsgremien und entsprechende Umsetzungsvorschriften“ zu ergänzen;

für notwendig erachtet Punkt 4) des Anhangs 1 mit folgendem Absatz zu integrieren:

„Während der telematischen Abhaltung der Sitzungen müssen die Abgeordneten einen neutralen, anständigen, und würdigen Hintergrund verwenden. In jedem Fall ist die Verwendung von Parteisymbolen oder Bildern, die auf eine politische Zugehörigkeit schließen lassen, nicht gestattet.“

In jedem Fall muss das Video zum Zeitpunkt der Abstimmung eingeschaltet sein.

All dies vorausgeschickt und erwogen sowie nach Anhören des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden in der Sitzung vom 31.08.2021

Visto il regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, ed in particolare:

- l'articolo 14, comma 1, che prevede che “il/la Presidente rappresenta il Consiglio e ne tutela la dignità e i diritti”;
- l'articolo 18, comma 2, lettera g), che prevede che l'Ufficio di presidenza “delibera su tutte le altre questioni deferitegli dal/dalla Presidente”;

vista la delibera n. 14/20 del 02/04/2020 “Svolgimento delle sedute degli organi consiliari in modalità telematica e relative disposizioni attuative”;

considerata la necessità di garantire, in ogni caso, il funzionamento degli organi del Consiglio provinciale, dei lavori delle Commissioni e dell'Aula, soprattutto ove sussista la necessità di riunirsi per l'approvazione di atti indifferibili e urgenti;

ritenuto di dover adottare disposizioni che consentano lo svolgimento delle sedute degli organi consiliari in modalità telematica, mediante collegamento in videoconferenza dei consiglieri e delle consigliere provinciali, al fine di garantire il funzionamento degli organi consiliari e lo svolgimento dell'attività legislativa e istituzionale del Consiglio provinciale;

ritenuta la necessità di integrare l'Allegato 1 della delibera n. 14/20 del 02/04/2020 “Svolgimento delle sedute degli organi consiliari in modalità telematica e relative disposizioni attuative”;

ritenuta la necessità di integrare il punto 4 dell'Allegato 1 con il seguente capoverso:

“Durante le sedute in modalità telematica i consiglieri devono utilizzare sfondi neutrali, decorosi e dignitosi. Non è in ogni caso permesso l'utilizzo di simboli di partito o qualsiasi immagine che possa ricondurre ad una appartenenza politica.“

In ogni caso al momento del voto il video deve essere acceso.“

tutto ciò premesso e considerato, sentito il collegio dei Capigruppo nella seduta del 31/08/2021

**beschließt
das Präsidium
des Südtiroler Landtages**

nach gesetzmäßiger Abstimmung mit Stimmenein-
helligkeit/Stimmenmehrheit,

die Ergänzung des Punkts 4) des Anhanges 1
vom Beschluss Nr. 14/20 vom 02.04.2020 „Tele-
matische Abhaltung der Sitzungen der Landtags-
gremien und entsprechende Umsetzungsvor-
schriften" mit nachfolgender Text, zu genehmigen:

*„Während der telematischen Abhaltung der Sitzun-
gen müssen die Abgeordneten einen neutralen,
anständigen und würdigen Hintergrund verwenden.
In jedem Fall ist die Verwendung von Parteisymbolen
oder Bildern, die auf eine politische Zugehörigkeit
schließen lassen, nicht gestattet.*

*In jedem Fall muss das Video zum Zeitpunkt der
Abstimmung eingeschaltet sein.“*

**l'Ufficio di presidenza
del Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
delibera**

all'unanimità di voti legalmente espressi,

di approvare l'integrazione del punto 4)
dell'Allegato 1 della delibera n. 14/20 del
02/04/2020 "Svolgimento delle sedute degli organi
consiliari in modalità telematica e relative disposi-
zioni attuative" con il seguente testo:

*“Durante le sedute in modalità telematica i consi-
glieri devono utilizzare sfondi neutrali, decorosi e
dignitosi. Non è in ogni caso permesso l'utilizzo di
simboli di partito o qualsiasi immagine che possa
ricondurre ad una appartenenza politica.*

*In ogni caso al momento del voto il video deve esse-
re acceso.”*

Die Präsidentin | La presidente
Rita Mattei

Der Generalsekretär | Il segretario generale
Dr. Florian Zelger

ANHANG 1

TELEMATISCHE ABHALTUNG DER SITZUNGEN DER LANDTAGSGREMIEN UND ENTSPRECHENDE UMSETZUNGSVORSCHRIFTEN

1. In dieser Zeit des epidemiologischen Notstandes kann der Präsident des Südtiroler Landtages die telematische Abhaltung der Sitzungen des Präsidiums sowie des Kollegiums der Fraktionsvorsitzenden anordnen.

2. Der Präsident des Südtiroler Landtages kann zudem nach Rücksprache mit dem Kollegium der Fraktionsvorsitzenden die Einberufung des Landtages verfügen und die telematische Abhaltung der Sitzung festlegen. Die Einberufung erfolgt gemäß den in der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages vorgesehenen Modalitäten und Fristen.

3. Die Befugnis der telematischen Einberufung steht auch den Vorsitzenden der Gesetzgebungsausschüsse und anderer Landtagsgremien zu. Eventuelle Anhörungen von externen Teilnehmern, können nach Genehmigung seitens der Ausschüsse telematisch durchgeführt werden.

4. Die Sitzungsteilnehmer/Sitzungsteilnehmerinnen, seien es jene mit Stimmrecht als auch jene nur mit Rederecht, erhalten vor Sitzungsbeginn auf der institutionellen E-Mail-Adresse eine Nachricht mit den Anweisungen für die Teilnahme an der Sitzung im telematischen Modus. Zur Gewährleistung eines guten Netzanschlusses können sich die Teilnehmer vom eigenen Büro aus über das bereitgestellte Gerät oder über das eigene Gerät verbinden, das über eine Webcam und ein Mikrofon verfügen und den Zugriff auf die eigene institutionelle Mailbox (name.nachname@landtag-bz.org) ermöglichen sollte. Alternativ dazu können die Teilnehmer auch von Zuhause aus oder von einem anderen Ort eine Verbindung herstellen, sofern sie über einen guten Internetanschluss verfügen. Jeder/jede Landtagsabgeordnete ist für die reibungslose Internetverbindung verantwortlich, falls ein Standort außerhalb des Sitzes des Südtiroler Landtages gewählt wird.

Während der telematischen Abhaltung der Sitzungen müssen die Abgeordneten einen neutralen, anständigen, und würdigen Hintergrund verwenden. In jedem Fall ist die Verwendung von Parteiensymbolen oder Bildern, die auf eine politische Zugehörigkeit schließen lassen, nicht gestattet.

ALLEGATO 1

SVOLGIMENTO DELLE SEDUTE IN MODALITÀ TELEMATICA DEGLI ORGANI CONSILIARI – DISPOSIZIONI ATTUATIVE

1. Nel periodo di emergenza epidemiologica, il Presidente del Consiglio provinciale può disporre lo svolgimento delle sedute dell'Ufficio di Presidenza nonché del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica.

2. Il Presidente del Consiglio provinciale può altresì, sentito il Collegio dei Capigruppo, disporre la convocazione del Consiglio provinciale, stabilendo che la seduta si svolga in modalità telematica. La convocazione avviene secondo le modalità e i termini previsti dal regolamento interno del Consiglio provinciale.

3. Analoga facoltà spetta ai/alle presidenti delle commissioni legislative e delle altre commissioni consiliari. Eventuali audizioni di soggetti esterni, approvate dalle commissioni, possono essere svolte in forma telematica.

4. I/Le partecipanti alla seduta, sia quelli/quelle con diritto di voto che quelli/quelle con solo diritto di parola, ricevono, prima dell'inizio della seduta, sul proprio indirizzo istituzionale di posta elettronica un messaggio con le istruzioni per il collegamento alla seduta in modalità telematica. Al fine di assicurare una adeguata connettività alla rete, i partecipanti alla seduta potranno recarsi nel loro ufficio e collegarsi tramite il dispositivo in dotazione ovvero tramite un proprio dispositivo dotato di webcam e microfono in grado di accedere alla propria casella istituzionale di posta elettronica (nome.cognome@consiglio-bz.org). In alternativa i partecipanti possono collegarsi dal proprio domicilio o da altra sede, nel caso dispongano di una connessione internet di buona qualità. Del buon funzionamento della connessione internet fuori dalla sede del Consiglio provinciale è responsabile il consigliere/la consigliera provinciale.

Durante le sedute in modalità telematica i consiglieri devono utilizzare sfondi neutrali, decorosi e dignitosi. Non è in ogni caso permesso l'utilizzo di simboli di partito o qualsiasi immagine che possa ricondurre ad una appartenenza politica.

In jedem Fall muss das Video zum Zeitpunkt der Abstimmung eingeschaltet sein.

5. Falls die Landtagsabgeordneten sich für eine Landtagssitzung entschuldigen oder falls sie sich von einer Kollegin/einem Kollegen vertreten lassen wollen, müssen sie den entsprechenden Antrag auf Abwesenheit bzw. auf Vertretung vor Sitzungsbeginn an die E-Mail-Adresse des Generalsekretariats versenden, in jedem Fall aber innerhalb eines angemessenen Zeitraumes, damit der rechtzeitige Beginn und die reibungslose Abhaltung der Sitzung gewährleistet werden können. Innerhalb der gleichen Frist und mit den gleichen Modalitäten müssen die Vertreter der Landesregierung den Antrag auf Teilnahme an der Sitzung übermitteln.

6. Die Öffentlichkeit der Landtagssitzungen ist durch die direkte Übertragung mittels Video- und Audiostreaming auf der institutionellen Webseite des Südtiroler Landtages gewährleistet.

7. Die Sitzungsunterlagen werden vor Sitzungsbeginn mittels Übermittlung derselben an die institutionelle Mailbox der Gremien- bzw. Regierungsmitglieder, die an der Sitzung teilnehmen, bereitgestellt. Die Änderungsanträge, die Änderungsanträge zu den Änderungsanträgen und die Tagesordnungen, die gemäß Geschäftsordnung während der Sitzung eingebracht werden können, müssen in digitalem Format an die E-Mail-Adresse, die das Generalsekretariat oder das Amt für Rechts- und Gesetzgebungsangelegenheiten mitteilen wird, übermittelt werden; diese werden an die institutionellen E-Mailboxen der Sitzungsteilnehmer weitergeleitet. Es werden ausschließlich die Dokumente aus der E-Mailbox des Erstunterzeichners/der Erstunterzeichnerin oder des antragstellenden Landesrates/der antragstellenden Landesrätin als zulässig betrachtet. Der/die erstunterzeichnende Landtagsabgeordnete muss außerdem die Namen der Mitunterzeichner angeben und die entsprechenden E-Mails der Mitunterzeichner anhängen. Die Mitunterzeichnung kann auch mittels E-Mail an die E-Mail-Adressen der oben angeführten Sekretariate hinzugefügt werden. Zur Erleichterung der Arbeit wird nahegelegt, die Änderungsanträge und die Änderungsanträge zu den Änderungsanträgen, die gemäß Geschäftsordnung während der Sitzung vorgelegt werden können, spätestens 24 Stunden vor Sitzungsbeginn zu übermitteln.

In ogni caso al momento del voto il video deve essere acceso.

5. Per le sedute del Consiglio provinciale i consiglieri/le consigliere che intendono giustificarsi e per le sedute delle Commissioni legislative i consiglieri/le consigliere che intendono giustificarsi o farsi sostituire dovranno inviare la richiesta di giustificazione o la delega all'indirizzo di posta elettronica della Segreteria Generale prima dell'inizio della seduta ed in ogni caso entro un tempo adeguato a garantire il tempestivo inizio e il funzionamento della seduta. Entro lo stesso termine i/le rappresentanti della Giunta provinciale dovranno inviare la richiesta di partecipare alla seduta con le stesse modalità.

6. La pubblicità delle sedute del Consiglio provinciale è garantita attraverso la trasmissione in diretta streaming audio e video sul sito istituzionale del Consiglio.

7. La documentazione di seduta sarà resa disponibile prima dell'inizio della seduta mediante invio della stessa in formato digitale alla casella istituzionale di posta elettronica dei componenti dell'organo e dei componenti della Giunta provinciale partecipanti alla seduta. Gli emendamenti, subemendamenti e ordini del giorno che ai sensi del regolamento interno possono essere presentati nel corso della seduta, vanno presentati in formato digitale all'indirizzo di posta elettronica, che verrà comunicato dalla Segreteria Generale o dall'Ufficio legislativo del Consiglio provinciale, e saranno distribuiti sulle caselle istituzionali di posta elettronica dei partecipanti. Saranno considerati ricevibili solo documenti provenienti dalla casella istituzionale di posta elettronica del consigliere primo firmatario/della consigliera prima firmataria o dell'assessore/dell'assessora proponente. Il consigliere/La consigliera primo firmatario dovrà indicare altresì i nominativi di eventuali co-firmatari, allegando i messaggi di posta elettronica di adesione all'atto. L'adesione potrà anche essere aggiunta inviando un messaggio di posta elettronica agli indirizzi delle segreterie sopra indicati. Al fine di agevolare i lavori si raccomanda di inviare gli emendamenti e i subemendamenti che, a termini di regolamento possono essere presentati nel corso della seduta, 24 ore prima dell'inizio della seduta stessa.

8. Der/die Vorsitzende werden zusammen mit dem ihm/ihr zur Seite stehenden Beamten/Beamtin der Sitzung am Sitz des Südtiroler Landtages in der Regel persönlich beiwohnen und mit den anderen Teilnehmern telematisch verbunden sein.

9. Zur Feststellung der Beschlussfähigkeit und zum rechtmäßigen Beginn bzw. zur Fortführung der Sitzung stellt der/die Vorsitzende mit der Unterstützung eines Beamten/einer Beamtin durch Namensaufruf fest, welche der Gremienmitglieder, die über telematische Verbindung an der Sitzung teilnehmen und welche hingegen nicht verbunden sind.

10. Zum Zwecke der Feststellung der Anwesenheit, auch im Hinblick auf die Vergütungen, gelten die Gremiumsmitglieder, die über telematische Verbindung für die gesamte Dauer bzw. einen Teil davon an der Sitzung teilnehmen als anwesend; die Anwesenheit wird durch die für die Sitzung verwendete Anwendung festgehalten und gespeichert. Es gelten die Bestimmungen gemäß Artikel 5, 6 und 7 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2017, Nr. 5.

11. Der Landtagspräsident sorgt dafür, dass jene technischen Lösungen bereitgestellt werden, welche die Beantragung von Wortmeldungen sowie die Wortmeldungen selbst während der telematischen Abhaltung von Sitzungen des Landtages, der Gesetzgebungsausschüsse und aller weiteren Landtagsgremien erleichtern.

12. Falls die Audio- und Videoverbindung fehlerhaft ist und die telematische Teilnahme an der Sitzung für einen oder mehrere Teilnehmer unmöglich oder schwierig ist, kann der/die Vorsitzende den Beginn der Sitzung vertagen oder, falls die Sitzung bereits begonnen hat, diese unterbrechen und die Arbeiten wieder aufnehmen, sobald die Audio- und Videoverbindung wiederhergestellt ist.

13. Der Landtagspräsident sorgt dafür, dass jene technischen Lösungen bereitgestellt werden, welche die Durchführung von sicheren Abstimmungen während der telematischen Abhaltung von Sitzungen des Landtages, der Gesetzgebungsausschüsse und aller weiteren Landtagsgremien erleichtern.

14. Die Sitzungen werden in Bild und Ton aufgezeichnet.

8. Il/La Presidente della seduta assieme al funzionario/alla funzionaria che assiste il/la Presidente saranno di norma fisicamente presenti nella sede del Consiglio provinciale e collegati in modalità telematica.

9. Per la verifica del numero legale e per iniziare validamente la seduta o per proseguirla, il Presidente/la Presidente accerta, con l'assistenza di un funzionario/una funzionaria, i/le componenti dell'organo collegati alla seduta in modalità telematica e quelli non collegati, identificandoli mediante appello nominale.

10. Ai fini della rilevazione delle presenze, anche agli effetti del trattamento economico, sono considerati presenti i/le componenti l'organo che si collegano alla seduta telematica per tutta o parte della sua durata; tale collegamento viene rilevato e memorizzato dall'applicazione utilizzata per la seduta. Si applica la disciplina prevista dagli articoli 5, 6 e 7 della legge provinciale 19 maggio 2017, n. 5.

11. Il Presidente del Consiglio provinciale provvede ad acquisire le soluzioni tecnologiche volte a consentire nel modo più agevole le modalità di richiesta di parola e di intervento nel corso delle sedute in modalità telematica del Consiglio provinciale, delle commissioni legislative e di tutti gli organi consiliari.

12. In caso di funzionamento difettoso del collegamento audio-video, che renda impossibile o difficoltoso per uno o più dei componenti partecipare alla seduta in modalità telematica, il/la Presidente può rinviare l'inizio della seduta ovvero, se iniziata, sospenderla, riprendendo i lavori non appena sia possibile ristabilire il collegamento audio-video.

13. Il Presidente del Consiglio provinciale provvede ad acquisire le soluzioni tecnologiche volte a consentire nel modo più agevole e sicuro lo svolgimento delle votazioni nelle sedute in modalità telematica del Consiglio provinciale, delle commissioni legislative e di tutti gli organi consiliari.

14. Le sedute saranno registrate sia in audio che video.



15. Der Landtagspräsident sorgt dafür, dass jene technischen Lösungen bereitgestellt werden, welche die Simultanübersetzung während der telematischen Abhaltung von Sitzungen des Landtages, der Gesetzgebungsausschüsse und aller weiteren Landtagsgremien erleichtern.

16. Für alle weiteren hier nicht behandelten Fälle, gelten die Vorgaben der Geschäftsordnung.

15. Il Presidente del Consiglio provinciale provvede ad acquisire le soluzioni tecnologiche volte a garantire nel modo più agevole la traduzione simultanea delle sedute del Consiglio provinciale, delle commissioni legislative e di tutti gli organi consiliari.

16. Per quanto non previsto si applicano le norme del regolamento interno del Consiglio.